



BEL EXPLOIT DES SUISSSES

Les Helvètes ont battu hier soir la Suède (4-2) et ont assuré leur qualification pour les quarts. >>> PAGE 18

Le point avec Jani



Le Seelandais Neel Jani, récent champion du monde en A1GP avec la Suisse, dresse le bilan de sa saison et évoque son avenir. >>> PAGE 17

LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863 DU JURA PRESSE

Jeudi 8 mai 2008 • N° 106 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

TAVANNES Allez jouer ailleurs!



BLAISE DROZ

La place de jeux de Tavannes est menacée, malgré une pétition de mamans. Des panneaux indiquent que ce terrain est à vendre. Pourtant, la commune voulait bien faire. >>> PAGE 7

Victoire du projet sport-culture-études



LDO

BIENNE Les étudiants alliant le sport d'élite et les études pourront continuer leur formation à Bienne. Les autorités cantonales ont décidé que ce projet-pilote pouvait se poursuivre pour trois ans, si la Ville y injecte un peu d'argent. >>> PAGE 5

Reconvilier



ARCHIVES

Saint-Imier

Football Mai sera placé sous le signe du street soccer. En attendant l'Euro que le public pourra suivre sur grand écran dans une tente installée sur la place des Abattoirs. >>> PAGE 9



LDO

Nouvelle Boillat L'association a tenu hier son AG pour préparer son intervention lors de la prochaine assemblée des actionnaires de Swissmetal. Elle entend bien mettre le conseil d'administration sur le gril. >>> PAGE 3

PUBLICITÉ

CONTOURNEMENT DE BIENNE

Tunnel de Port sous la loupe

Le canton de Berne a accepté de réexaminer la variante Tunnel de Port, comme le lui demandaient les autorités de Bienne et de Nidau. Cette variante permettrait de raccorder le tra-

fic de la rive droite du lac à la jonction des Marais de Brügg, et non à la jonction Bienne Centre. Si l'option Tunnel de Port est retenue, les travaux prendront deux à cinq ans de retard. >>> PAGE 4

FRED CHARPIÉ

Un rebelle pour le PSJB

Nouveau président du PSJB, le Tramelot Fred Charpié va indubitablement faire prendre un virage à gauche à cette formation. Membre du comité d'Attac Jura, membre de Greenpeace, l'homme entend avant tout consulter la base du parti. >>> PAGE 2

STÉPHANE GERBER



jeudi 8 mai et vendredi 9 mai

10%

de rabais

Le rabais de 10% ne s'applique pas aux catégories de produits suivantes: spiritueux / apéritifs, produits de tabac, taxes de consignation, bons-cadeaux, chèques Reka, taxes de recyclage anticipées, sacs poubelle soumis à la taxe, vignettes pour les sacs poubelle, cartes de téléphone, billets de loterie, loto / toto, articles de kiosque, restaurants Coop, Coop Brico-Loisirs, articles Tchibo.

Hypermarché Gare de Bienne

coop

Pour moi et pour toi.

SOMMAIRE ■ Portrait 12 ■ Mortuaires 13 ■ Cinés et loisirs 14 ■ Agenda et services 15 ■ Feuilleton 20 ■ Horizons 23 ■ TV 27

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redaction@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 328 38 88, fax 032 328 38 82



CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille
2340 Le Noimont, tél. 032 953 10 46
(privé), 031 350 33 15 (prof.)
Local: restaurant Belmonto, Nidau

Carnet rose
Merveilleux événement au foyer de Petra et Olivier...
Celia le 21 avril. Cette jolie petite fille mesurait à la naissance 47cm pour un poids de 2,78kg.

Sentiments mitigés!
Une journée superbe, les pré-inscriptions allant bon train, deux éléments qui laissent augurer d'une nombreuse participation...

Sortie du club
La sortie annuelle du club aura lieu samedi 31 mai aux Brenets (départ du bus à 13h de la Posalux)...

Grand Prix de Berne
Samedi 10 mai, Berne sera envahie d'une foule bigarrée venue participer à la grande messe de la course à pied.

BRIDGE-CLUB

Président: Daniel Ryser
Flughbrunnstrasse 17b, 3065 Bolligen, tél. 031 922 01 80...

Avec un peu de retard, je vous livre les résultats des tournois des deux dernières semaines. Pour commencer, celui (Howell) du 22 avril dernier.

Prochaine parution jeudi 22 mai

Autres dates à retenir

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas les autres jeudis suivants:

- 17 juillet / 24 juillet / 31 juillet / 7 août
• 25 décembre
• 1er janvier 2009

Merci d'avance de votre collaboration. /jdj

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS

Président: Jean-Philippe Rutz
Oùlelets 25, 2502 Bienne, 032 341 97 74.

Coupe Suisse
Eugène Kudryavtsev, en battant, B. Schärer (Wetzikon), s'est qualifié pour la finale de la Coupe Suisse.

Tournoi National Suisse Juniors par équipe
Nos six juniors se sont également qualifiés pour la finale qui aura lieu le 14 juin à Berne en remportant leurs deux matches contre Fribourg (4-2) et Berne (3,5 -2,5).

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING
Président: Michel Lebet
Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville, tél. 079 449 29 34

Tre équipe
Les protégés de Moises ont attaché un point à Boujean 3 ca dimanche au Langfeld. Défensivement, il n'y a rien à reprocher aux joueurs mais à la petite taille de Fabian...

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin
CP, 2500 Bienne K, Bouldorrom
Rue Stampfli 124, tél. 032 341 90 11

Premiers concours AJP 2008
Après les excellents résultats aux Championnats de tir de nos vétérans, deux de nos équipes ont terminé en quart de finales.

Remerciements
Nous remercions par avance d'être réserviste bon contact. Nous sommes et autres membres supporters seront cordialement invités à l'apéritif et que la vache sera lancée vers 12 h/12h30.

Correspondant biennois du JdJ

Nous vous rappelons que M. Jean-Claude Hadorn, notre correspondant local, est chargé de présenter les manifestations les plus significatives des sociétés romandes et d'en assurer leur couverture.

Voici ses coordonnées: Jean-Claude Hadorn, case postale 777, 2501 Bienne tél. 079 795 11 20, e-mail: jchadorn@bluewin.ch



CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz
Grand-Rue 19, 2603 Péry, tél. 032 485 19 05

Rallye de l'Ascension
Seulement trois installations biennoises ont participé au 4e Basler Beppi Rallye, à Reinach. Si la quantité n'y était pas, la qualité y était. Jeudi, le terrain était encore très humide...

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet
Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville, tél. 079 449 29 34

Tre équipe
Les protégés de Moises ont attaché un point à Boujean 3 ca dimanche au Langfeld. Défensivement, il n'y a rien à reprocher aux joueurs mais à la petite taille de Fabian...

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose
CP 4201, 2500 Bienne 4
tél. 078 644 36 88

Weekend positif pour presque toutes les équipes du club. La première a ramené un point (Score 0:0) de son difficile et délicat déplacement à Rütli. Malgré une belle prestation de l'équipe, nos gars n'ont fait que confirmer leur difficulté à s'imposer.

Autres résultats

Jun B1 FC Boujean 34-FC LNL 7-0, jun C2 FC Tauteflén-FC LNL 5-3, jun Da FC LNL-FC Biel/Bienne 3-6 et FC LNL-SC Aegeten-Brügg 0-1, seniors FC LNL-FC Eviard 2-2, jun Féminines SC Wynau-FC LNL 2-0 et FC LNL-FC Herzogenbuchsee 0-0.

Président: René Bays
Rte de Bienne 24, 2536 Plage, tél. 032 358 17 21, fax 032 358 19 46

Sté JURASSIENNE D'ÉMULATION

Section de Bienne, CP 1506, Bienne
Coprésidentes: Marie-Isabelle Cattin, tél. 032 315 76 40; Chantal Garbani, tél. 032 365 00 59 ou 079 411 67 59

Sortie à Berne
Notre sortie au Kunstmuseum à Berne le 22 avril a été une réussite. Une vingtaine d'entre nous ont écouté avec intérêt les explications de la guide Isolotte...

Musée rural de Develier
Début juin, nous organiserons une visite du musée de Develier présentant des objets de la vie quotidienne dans le Jura de 1650 à 1950 environ.

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays
Rte de Bienne 24, 2536 Plage, tél. 032 358 17 21, fax 032 358 19 46

Double échos cette semaine puisque lendemain d'Ascension ou votre journal préféré ne paraissait pas. Tout d'abord un retour, piano piano, celui de Mono, notre messager boiteux (on aime les genoux)...

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose
CP 4201, 2500 Bienne 4
tél. 078 644 36 88

Weekend positif pour presque toutes les équipes du club. La première a ramené un point (Score 0:0) de son difficile et délicat déplacement à Rütli. Malgré une belle prestation de l'équipe, nos gars n'ont fait que confirmer leur difficulté à s'imposer.

Président: René Bays
Rte de Bienne 24, 2536 Plage, tél. 032 358 17 21, fax 032 358 19 46

Sté JURASSIENNE D'ÉMULATION

Section de Bienne, CP 1506, Bienne
Coprésidentes: Marie-Isabelle Cattin, tél. 032 315 76 40; Chantal Garbani, tél. 032 365 00 59 ou 079 411 67 59

Sortie à Berne
Notre sortie au Kunstmuseum à Berne le 22 avril a été une réussite. Une vingtaine d'entre nous ont écouté avec intérêt les explications de la guide Isolotte...

Musée rural de Develier
Début juin, nous organiserons une visite du musée de Develier présentant des objets de la vie quotidienne dans le Jura de 1650 à 1950 environ.

Procès-verbal des délégués de la Voix Romande de Bienne et Environs

La 79e assemblée générale ordinaire des délégués de la Voix Romande de Bienne et Environs s'est tenue le lundi 5 mai 2008 dans la grande salle du restaurant Romand, à Bienne.

Présidence: Roland Probst
Comité: vice-président: René Bellini; caissier: Raymond Vernier; secrétaire: Yvan Paroz; secrétaire des verbaux: Françoise Grand; abonnements et mutations: Lucien Paret; site Internet et convocateur: Jean-Claude Hadorn; archiviste: René Devaux; assesseur: Jean-Pierre Schnider.

Représentants de la maison Gassmann: M. Béat Grossenbacher, rédacteur en chef du Journal du Jura, et Mme Manuela Vanrell.
Organe de révision: le chœur mixte «La Lyre», le club d'accordéon «Les Grillons» et la société «Française Bienne».

Membres d'honneur: Alois Rosseto, Norbert Borne, Joseph Merazzi, Jean-Pierre Welten et Richard Sigen. Présents: 40 sociétés totalisant 93 voix, majorité absolue 47 voix. Excusé: 1 société. Ne sont pas présents: 11 sociétés.

Après lecture du procès-verbal de la 78e assemblée générale du lundi 7 mai 2007 au restaurant Romand, celui-ci est approuvé par acclamations. Le président remercie son auteur Françoise Grand, pour la parfaite tenue de ce procès-verbal.

Après lecture du procès-verbal de la 78e assemblée générale du lundi 7 mai 2007 au restaurant Romand, celui-ci est approuvé par acclamations. Le président remercie son auteur Françoise Grand, pour la parfaite tenue de ce procès-verbal. Dans son rapport, le président Roland Probst met l'accent sur le fait qu'aucune autre fédération n'a la chance, par l'intermédiaire des rédacteurs des sociétés romandes, de pouvoir écrire tous les jeudis dans le journal local. En conclusion, la Voix Romande est indispensable au bon fonctionnement de la vie culturelle biennoise.

Après lecture du procès-verbal de la 78e assemblée générale du lundi 7 mai 2007 au restaurant Romand, celui-ci est approuvé par acclamations. Le président remercie son auteur Françoise Grand, pour la parfaite tenue de ce procès-verbal. Dans son rapport, le président Roland Probst met l'accent sur le fait qu'aucune autre fédération n'a la chance, par l'intermédiaire des rédacteurs des sociétés romandes, de pouvoir écrire tous les jeudis dans le journal local. En conclusion, la Voix Romande est indispensable au bon fonctionnement de la vie culturelle biennoise.

Après lecture du procès-verbal de la 78e assemblée générale du lundi 7 mai 2007 au restaurant Romand, celui-ci est approuvé par acclamations. Le président remercie son auteur Françoise Grand, pour la parfaite tenue de ce procès-verbal. Dans son rapport, le président Roland Probst met l'accent sur le fait qu'aucune autre fédération n'a la chance, par l'intermédiaire des rédacteurs des sociétés romandes, de pouvoir écrire tous les jeudis dans le journal local. En conclusion, la Voix Romande est indispensable au bon fonctionnement de la vie culturelle biennoise.

Après lecture du procès-verbal de la 78e assemblée générale du lundi 7 mai 2007 au restaurant Romand, celui-ci est approuvé par acclamations. Le président remercie son auteur Françoise Grand, pour la parfaite tenue de ce procès-verbal. Dans son rapport, le président Roland Probst met l'accent sur le fait qu'aucune autre fédération n'a la chance, par l'intermédiaire des rédacteurs des sociétés romandes, de pouvoir écrire tous les jeudis dans le journal local. En conclusion, la Voix Romande est indispensable au bon fonctionnement de la vie culturelle biennoise.

Après lecture du procès-verbal de la 78e assemblée générale du lundi 7 mai 2007 au restaurant Romand, celui-ci est approuvé par acclamations. Le président remercie son auteur Françoise Grand, pour la parfaite tenue de ce procès-verbal. Dans son rapport, le président Roland Probst met l'accent sur le fait qu'aucune autre fédération n'a la chance, par l'intermédiaire des rédacteurs des sociétés romandes, de pouvoir écrire tous les jeudis dans le journal local. En conclusion, la Voix Romande est indispensable au bon fonctionnement de la vie culturelle biennoise.

Après lecture du procès-verbal de la 78e assemblée générale du lundi 7 mai 2007 au restaurant Romand, celui-ci est approuvé par acclamations. Le président remercie son auteur Françoise Grand, pour la parfaite tenue de ce procès-verbal. Dans son rapport, le président Roland Probst met l'accent sur le fait qu'aucune autre fédération n'a la chance, par l'intermédiaire des rédacteurs des sociétés romandes, de pouvoir écrire tous les jeudis dans le journal local. En conclusion, la Voix Romande est indispensable au bon fonctionnement de la vie culturelle biennoise.

Après lecture du procès-verbal de la 78e assemblée générale du lundi 7 mai 2007 au restaurant Romand, celui-ci est approuvé par acclamations. Le président remercie son auteur Françoise Grand, pour la parfaite tenue de ce procès-verbal. Dans son rapport, le président Roland Probst met l'accent sur le fait qu'aucune autre fédération n'a la chance, par l'intermédiaire des rédacteurs des sociétés romandes, de pouvoir écrire tous les jeudis dans le journal local. En conclusion, la Voix Romande est indispensable au bon fonctionnement de la vie culturelle biennoise.

Après lecture du procès-verbal de la 78e assemblée générale du lundi 7 mai 2007 au restaurant Romand, celui-ci est approuvé par acclamations. Le président remercie son auteur Françoise Grand, pour la parfaite tenue de ce procès-verbal. Dans son rapport, le président Roland Probst met l'accent sur le fait qu'aucune autre fédération n'a la chance, par l'intermédiaire des rédacteurs des sociétés romandes, de pouvoir écrire tous les jeudis dans le journal local. En conclusion, la Voix Romande est indispensable au bon fonctionnement de la vie culturelle biennoise.

Après lecture du procès-verbal de la 78e assemblée générale du lundi 7 mai 2007 au restaurant Romand, celui-ci est approuvé par acclamations. Le président remercie son auteur Françoise Grand, pour la parfaite tenue de ce procès-verbal. Dans son rapport, le président Roland Probst met l'accent sur le fait qu'aucune autre fédération n'a la chance, par l'intermédiaire des rédacteurs des sociétés romandes, de pouvoir écrire tous les jeudis dans le journal local. En conclusion, la Voix Romande est indispensable au bon fonctionnement de la vie culturelle biennoise.

Le président: Roland Probst



TOUT VA POUR LE MIEUX...

Les actionnaires de Swissmetal font toujours pleinement confiance au conseil d'administration. >>> PAGE 2

Le silence et les gestes



Clément Varin, de Moutier, qui partage sa surdité avec sa femme Regina, communique par le langage des signes grâce à ses deux filles. >>> PAGE 12

LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863

DU JURA PRESSE

Jeudi 22 mai 2008 • N° 117 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

SIAMS 2008

Grosse affluence à Moutier



DOMINIQUE DUMAS

Grosse affluence au SIAMS, hier, lors de la deuxième journée du salon prévôtois. Petit à petit, après quelques ultimes réglages, les visiteurs commencent à trouver leurs marques sur le nouveau site. >>> PAGE 3

Le sale coup de Cédric Dijoux



ERIC LAFARGUE

FRUSTRANT En marquant le 1-1 à la 94e minute, le défenseur d'Urania Genève Sport a renvoyé le FC Bienne à ses vieux démons. Bien ternes, les Seelandais ont mal emmanché les finales de promotion en Challenge League. >>> PAGE 21

Edito



PHILIPPE OUDOT
poudo@journaldujura.ch

Tout va très bien...

Ce n'est plus de la confiance, c'est de l'aveuglement: hier, les actionnaires de Swissmetal ont plébiscité tous les points à l'ordre du jour de leur assemblée générale. Avec des majorités quasi stalinienne, oscillant entre 98,82% et 99,95%. Heureusement que, comme ces deux dernières années, de petits actionnaires, principalement de la Nouvelle Boillat, ont posé quelques questions pointues. Sinon, il y a fort à parier que certains auraient piqué un petit somme, bercés par la monotonie des propos de Friedrich Sauerländer, Martin Hellweg et Yvonne Simonis, respectivement président du conseil d'administration, CEO et directrice des finances.

Si Swissmetal se portait comme un charme, on pourrait comprendre pareille unanimité. Mais on n'est très loin du compte. En dépit de toutes les explications du genre prix des métaux, effets de change, etc., les résultats 2007 sont tout sauf folichons. Quant au 1er trimestre 2008, il est catastrophique, avec un chiffre d'affaires en plongée de 21% par rapport à celui de 2007, et une perte sèche de 300 000 fr., malgré des recettes de quatre millions provenant de la vente de stock. Pas assez, toutefois, pour égratigner les certitudes des gros investisseurs. Le groupe a pourtant admis sans sourciller que sa nouvelle presse – que certains surnomment le mouton à cinq pattes – n'est de loin pas encore opérationnelle. Le sera-t-elle un jour? Plusieurs spécialistes, et non des moindres, en doutent fort. Mais ça, c'est une autre histoire...

ÉLECTIONS MUNICIPALES BIENNOISES

Les candidats sortent du bois

Le Parti socialiste, les Verts et le Parti radical alémanique (PRD) ont dévoilé hier soir les listes non définitives des candidats au Conseil de ville. Le PS, réuni sur un bateau, veut mettre les jeunes en avant,

alors que les écologistes proposent une liste où le nombre de femmes et d'hommes est le même. Quant au PRD, il cherche encore à compléter sa liste par une quinzaine de candidats. >>> PAGES 4 ET 5

EURO 2008

La poisse pour la Nati

Les mauvaises nouvelles s'accumulent dans le camp helvétique. Après Tranquillo Barnetta, c'est au tour de Steve von Bergen de connaître les affres de la blessure. Le Neuchâtelois est d'ores et déjà forfait pour l'Euro. >>> PAGES 22 ET 23



OLIVIER ANSPACH

PUBLICITÉ



bielmagique – le centre bahnhof fête son anniversaire!

19-31 mai 2008

Concours fantastique. 10% de rabais d'anniversaire divins. Un programme magique.
www.centre-bahnhof.ch



SOMMAIRE ■ Portrait 12 ■ Feuilleton 16 ■ Cinés et loisirs 18 ■ Forum 20 ■ Télévision 26 ■ Auto 27

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redaction@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 328 38 88, fax 032 328 38 82



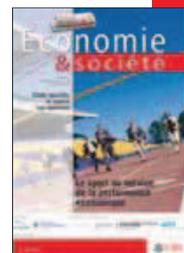
9771424962007 40021



DOMINATION STÉRILE

Le FC Bienne a dominé Baden mais n'a pu faire mieux que 0-0 lors du match aller pour la promotion. >>> PAGE 19

Notre supplément



LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863

DU JURA PRESSE

JR 2500 BIENNE

Jeudi 29 mai 2008 • N° 123 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

CLASSEMENT DES COMMUNES

Le Jura bernois hisse les couleurs!



BLAISE DROZ

Thierry Lovis, représentant l'Union du Commerce et de l'Industrie (UCI) du Jura bernois a de quoi dire sa satisfaction. La région a nettement progressé par rapport à 2004, au classement des communes les plus performantes. Moutier et Saint-Imier sont classées parmi les communes «élite et pointe». >>> PAGE 6

BIENNE Festival japonais



LDD

Le Musée Neuhaus met à l'honneur, ce week-end, la culture japonaise dans toute sa diversité. Danses, contes et musiques traditionnels, aikido, cérémonie du thé sont autant de particularités de l'Empire du Soleil levant à découvrir. >>> PAGE 5

BIENNE

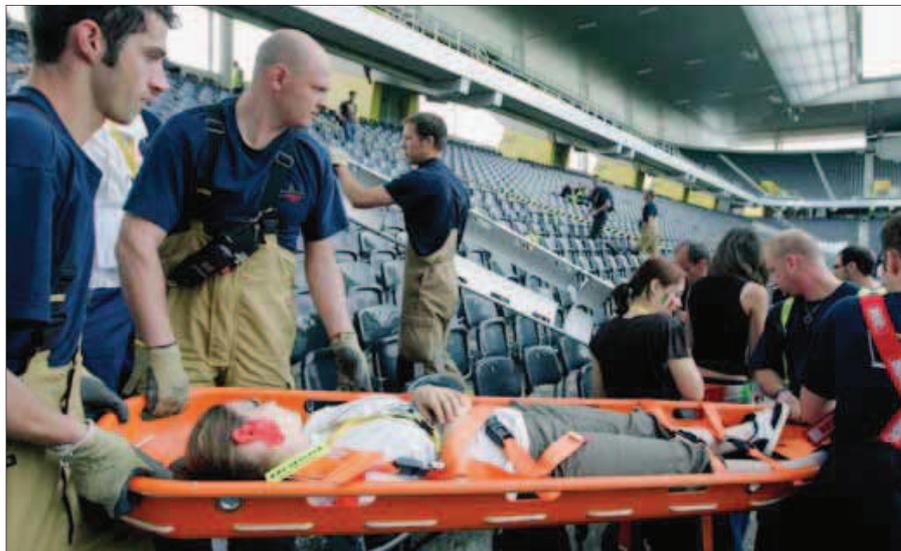
Caro sous les feux de la rampe



RENE VILLARS

Dessinatrice de presse bien connue des lecteurs du JdJ, Caroline Rutz, dite Caro, participe en cette fin de semaine au Festival Morges-sous-Rire, en compagnie de ses éminents collègues caricaturistes. >>> PAGE 4

Panique dans les travées du stade



KEYSTONE

EXERCICE Policiers, pompiers, médecins et membres de la protection civile ont participé hier au Stade de Suisse à Berne à un exercice de coordination en vue de l'Euro. Un important mouvement de foule a servi de scénario. >> PAGE 3

Edito



PHILIPPE OUDOT
poudot@journaldujura.ch

Plus qu'une omission, une tromperie

Le fragile édifice du système de santé suisse résistera-t-il aux assauts des assureurs, de la majorité bourgeoise et des milieux économiques, ce week-end? Si, à mi-avril, les partisans de l'article constitutionnel «Qualité et efficacité économique dans l'assurance maladie» semblaient s'acheminer vers une victoire facile, le dernier sondage de la SSR a mis en évidence un véritable retournement de situation. Et c'est tant mieux: en un mois, le oui a fondu de 62 à 39%, alors que le non progressait de 18 à 45%. Apparemment, les électeurs ont ouvert les yeux.

Cet article est en effet une véritable tromperie. En faisant de la concurrence le fondement même de l'assurance maladie ancré dans la Constitution, il donnerait un pouvoir démesuré aux caisses-maladie. Car le principe de concurrence supprimerait de facto l'obligation de contracter. Il permettrait aux assureurs de ne plus rembourser tous les prestataires de soins, mais uniquement ceux qu'ils auraient reconnus sur la seule base de l'économicité, leur souci premier n'étant pas la guérison du malade,

mais la réduction des coûts. Autrement dit, le libre choix du médecin passerait aux mains des caisses, et plus des assurés! A moins de contracter une assurance complémentaire...

La concurrence aurait aussi de lourdes conséquences dans le domaine hospitalier: elle influencerait à la baisse le nombre, l'emplacement et la qualité des prestations, conduisant à une médecine à deux vitesses, car sans complémentaire, le patient risquerait de se retrouver sur une liste d'attente avant toute hospitalisation.

Par ailleurs, l'article constitutionnel pose comme exigence le principe du financement moniste des hôpitaux. Alors qu'aujourd'hui, les cantons paient directement à ces établissements quelque huit milliards de francs, ils devraient verser cette manne aux caisses, désormais seules responsables du paiement des prestations! La concentration de tous les pouvoirs entre leurs seules mains est évidemment inacceptable. Les cantons sont et doivent rester un garde-fou indispensable pour assurer une médecine de qualité et qui reste accessible à tous.

SAINT-IMIER

L'Eurofoot à vivre sous le chapiteau



MARCELLO PREVITALI

Une tente de 500 places avec un écran de 5m sur 4 sera installée en juin sur la place des Abattoirs. La population pourra y suivre tous les matches de l'Euro. Diverses autres animations, dont un tournoi de poker, ont été annoncées hier par l'organisateur chaud-fou Giuseppe Perrino. >>> PAGE 7

SOMMAIRE ■ Portrait 13 ■ Mortuaires 15 ■ Cinés et loisirs 16 ■ Agenda et services 17 ■ Feuilleton 23 ■ Télévision 31

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 328 38 88, fax 032 328 38 82



FC EVILARD

Vice-président: Norbert Tschantré
Case postale 3, 2533 Evillard. Local: Club-house de Sonpieu, tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

La victoire qu'il fallait
 On s'imposait le 10 samedi dernier à la Champagne face aux réservistes d'Azzurri, notre première équipe a préservé ses chances de maintien en troisième ligue. Tout se jouera donc lors de l'ultime journée, samedi Sonpieu. Les nôtres accueilleront Reconviiler à Sonpieu (18h), un adversaire qui n'est pas tiré d'affaires non plus. Pendant ce temps-là, les deux adversaires classés dernière nous abattront leurs dernières cartes. La lanterne rouge Poste ATP jouera à l'extérieur face à Etoile, tandis que l'avant-dernier, Vicques, recevra Lecco. Actuellement, le FC Evillard occupe la 10e place avec deux points d'avance sur Vicques et trois sur Poste ATP. Pour éviter tout risque, il lui faut donc remporter également son ultime partie de la saison. Ça s'annonce chaud! Contre Azzurri, les poulaillers de Cédric Voisard ont plu par leur engagement et leur combativité retrouvés. Les débats ont été équilibrés en première période. Mais, après le thé, ils ont tourné à notre avantage. La décision est tombée à 12 minutes de la fin, sur un penalty transformé sans bavure par le jeune Valentin Opliger.

Le palme à nos Juniors D
 En battant Mâche 3-0 à Macolin, nos juniors D ont confirmé la belle qualité de leur campagne printanière. Avec 14 points à leur actif en six matches, les protégés de Daniel Kristic occupent la tête de leur groupe. Bravo! Quant à nos juniors B et C, ils ont subi des défaites malheureuses à Sonpieu face à Develier (-2), respectivement Etoile (-2-3), non sans avoir fourni des prestations encourageantes.

Au programme
 3e ligue: Evillard - Reconviiler (samedi, à 18h).
 Seniors: Evillard - Plagne (mercredi prochain, à 19h15).
 Juniors C: Schönbühl - Evillard (samedi, à 13h30).
 Juniors F: Tournois d'Evillard (samedi, à 10h30).

Nouvelles du palais
 Promesses d'une cuisine colorée et savoureuse ce jeudi soir au club-house de Sonpieu avec les paupiettes de bœuf à la Yvette que mijotera May Lachat. **Etienne**

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino
Ancienne route du Château 6, 2520 La Neuveville, tél. 079 407 88 09

Mémoire: engagement des membres de VB

- 1) Stand de ravitaillement «Courses de Bienne / 100 km» le 13 juin
 - 2) Stand de la Braderie les 27, 28 et 29 juin
 - 3) Assemblée générale VB du jeudi 3 juillet
 - 4) Tournoi inter-régional du 7 septembre
- Concernant ces manifestations, de plus amples détails paraîtront dans la VR, ceci une semaine avant et dans le courant de la semaine de la manifestation.
 Prochain article dans la VR du jeudi 5 juin.
 Alors à bientôt!

VER

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille
Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne, tél. 032 331 69 46
Local: Restaurant Romantica, Port

Siedlifést
 D'ici deux jours, la cité de Nidau va se transformer en un endroit multicolore, très animé, avec moult places et stands offrant de quoi chiner, se restaurer et retrouver ses amis/sa famille pour partager un joyeux moment. C'est ce que propose Richard aux amis et membres de l'ARN. Il sera présent pour l'apéritif dès 11h30 au Bar romand (sur la place du Marché). Si cela vous tente surtout n'hésitez pas.

Comité
 Les membres du comité se retrouveront lundi 2 juin, à 20h au Romantica à Port. Cordiales salutations **Suzo**

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanquenin
CP 2500 Bienne 8, Bouldrome, Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11, www.petanqueomega.ch

Grand Prix Oméga 2008
 Le ciel était avec nous ce week-end. S'il a plu la nuit de samedi à dimanche, les deux journées ont été agréables pour la pratique de notre sport. Le samedi 24, nous tournâmes en doublettes à vu une belle participation avec 28 équipes. Il s'est déroulé dans une ambiance défendue et conviviale. Les trois premiers classés: 1. Mann-Maneth P.; 2. Cavargna M.-Sponga A.; 3. Reniway B. Dimanche 25, dès 9h30, 35 triplettes seniors et 16 doublettes dames étaient en lice.

Chez les seniors, parmi eux un vice-champion du monde, les équipes françaises se sont montrées souveraines. Mais le dernier carré a vu deux membres de notre équipe nationale 2007 faire front face aux équipes d'Outre-Jura. Pourtant, la finale a opposé deux équipes françaises. Voici le trio gagnant: 1. Radnic Zonco-Machnik Frédéric - Xisto Jean-Michel; 2. Duwez Alexandre - Sage Patrice - Jambon Gilles; 3. Vicenzi Romano et Sacha - Bassami Toufik. Et c'est dans une ambiance de fête que les finalistes ont pris possession de leur récompense, des montres Oméga, comme il se doit! Merci!

Chez les dames, voici le classement des quatre premières: 1. Deubel Marie-Lena - Giaucua Thiamthan; 2. Joliat Laetitia - Belarief Marie-Ange; 3. Bessire Nicole - Locatelli Janine et Devolle Jacqueline - Hirschi Marina. Le classement des jeunes se présente ainsi: 1. Patrick Herren; 2. Natacha Rossetti; 3. Danna Gauthier; 4. Jérôme Emery. Félicitation à tous et à la prochaine!

Et pour la réussite d'une telle manifestation, les membres et amis du Club se sont investis à divers stades de l'organisation. Merci à tous! Des félicitations vont particulièrement au staff technique et à nos fidèles sponsors pour leur soutien.

Deuil
 Nous avons appris le décès de Madame Jeanne Truchard, épouse de notre membre d'honneur, Roland Truchard. A Roland et à sa famille vont toutes nos condoléances et sincère sympathie.
Anniversaires
 Une bonne fête à Joseph Stolz le 3 juin; à Bernazzani Mario le 5 et à Sommarva Roberto le 7.
 Bonne semaine à tous!

J. Sch

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays
Rte de Bienne 24, 2536 Plagne, tél. 032 358 17 21, fax 032 358 19 46
Local: restaurant de l'Union, Bienne

Echos de la répétition
 Temps lourd et chaud en ce dernier lundi de mai, prédisposant plus à lézarder qu'à chanter mais, discipline oblige, échauffement malgré tout, pour ne pas perdre les bonnes habitudes (n'est-ce pas M. Bernard...). Ensuite, afin de trouver un peu de fraîcheur, avons repris un peu de fraîcheur, nous ne connaissions pas encore la nouvelle version (bien que, toujours en patois napolitain. Eh oui). Puis, puisque nous avions encore le temps, avons commencé à apprendre le «Je n'ai pas le temps» (oui, celui de Michel Fugain). Ne savons pas encore combien cela va nous prendre de temps, mais avec un peu de patience, et de temps, devrions être à temps pour un prochain concert. Ah, à propos de temps, c'est aussi celui de la braderie qui approche gentiment mais sûrement (vous avez noté, les 27, 28 et 29 juin prochain). Alors, vous prendrez bien le temps de venir nous faire une petite visite ces jours-là. Un temps qui lui est arrivé à échéance, c'est celui du temps d'essai de notre ami Gabriel qui, pour marquer son adhésion au sein des BG, a pris le temps de nous offrir l'apéro. Un grand merci à toi, ça va toujours la peine de prendre un peu son temps. Ah, pendant qu'il me reste un peu de temps, saluez-vous que le «fa olbese» est plus proche du «sol-? Non? Moi non plus, mais Riquet si. Là, c'est dit!

Jappy

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»
Antoinette Polimeno, rue du Stand 13b, 2502 Bienne, tél. 032 323 47 42

Local: restaurant Romand, Bienne
Souper après bourse du samedi 31 mai
 Il se déroulera à Aegerten dans la cabane de forêt et ceci dès 17h30 pour l'apéritif. Le repas suivra dès 19h.

Commande de bagues 2009
 Vous pouvez annoncer en appelant Dédé au 032 365 91 79 votre première commande de bagues pour l'année 2009. Bonne fin de semaine à toutes et à tous.

RO-BE

FC ORVIN

Vice-président: Alain Frutig
Case postale 31, 2534 Orvin, Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

Actifs 4e ligue: résultats
 FC Orvin - FC Nidau 1-2 (0-1). But FC Orvin: Olivier Boder.
 SV Safern - FC Orvin 4-2 (3-1). Buts FC Orvin: Giussy Longo (pén.), Tahir Cavaldak.

Prochain match: samedi 31 mai
 Actifs 4e ligue: FC Orvin - KF Rinia, 16h au terrain du Jorat, à Orvin. Venez nombreuses et nombreux soutenir le FC Orvin pour son dernier match de championnat!

giggs

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebel
Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville, tél. 079 449 29 34

FC LNL: case postale 414, La Neuveville
1re équipe
 Pour le dernier match à la maison, elle a partagé l'enjeu 0-0 avec le FC Weissenstein Bern. Un point bienvenu pour les protégés de Moises, dans l'optique du maintien. La rencontre fut très rythmée avec plusieurs occasions de part et d'autre, mais autant les gardiens que les défenseurs furent toujours bien vigilants.

2e équipe
 Jeudi 22 mai, elle rencontrait le FC Hermrigen, alors leader du groupe. La 1re mi-temps fut difficile et se terminait sur le score de 3-1. Pire, après 55 minutes, elle encaissait encore un but. Dès cet instant, elle prit le jeu à son compte et domina. Mais les locaux, très vifs et bien organisés, tirent bon score final, FC Hermrigen-FC LNL 4-2. Buteurs Salvatore Prospero et Edy Rizzo. Deux jours plus tard, elle se déplaçait à Nidau, équipe du milieu de classement. Le match fut équilibré avec plusieurs occasions de chaque côté. A noter le magnifique solo de Manoah qui amena le deuxième goal et surtout le superbe arrêt de Steven Suite à un penalty en fin de rencontre. Score final, FC Nidau-FC LNL 2-2. Buteur Salvatore Prospero (2x).

Autres résultats
 Jun A1 SV Meiringen-FC LNL 2-3, jun B1 FC LNL-FC Alle 1-6, jun C2 FC LNL-Team Chiesetau b 8-0 (magnifique)!!!, jun Da FC LNL-SV Lyss a 1-2, jun Db FC LNL-FC Lengnau 0-5, seniors FC Aurora Bienne-FC LNL 0-1, jun féminines FC LNL-FC Kirchberg 3-2 (bien joué, les filles)...

Tournoi à 6: prévus
 Dates de la manifestation vendredi 20 juin 2008 tournoi inter-sociétés et samedi 21 juin 2008 tournoi populaire et principal. Finance d'inscription CHF 80.- par équipe. Délai 10 juin 2008. S'inscrire à FC LNL, case postale, 2520 La Neuveville ou par mail sur info@fc.lnl.ch.

Programme
 3e ligue FC Azzurri Bienne-FC LNL dimanche 01.06 à 10h15 à La Champagne, 4e ligue FC LNL-FC Orpund samedi 31.05 à 15h à St-Joux, jun A1 FC LNL-FC Heimberg samedi 31.05 à 17h à St-Joux, jun B1 FC Develier-FC LNL samedi 31.05 à 16h, jun C1 FC Bure-FC LNL (match au sommet) samedi 31.05 à 14h30, jun C2 FC Schüpfen-FC LNL samedi 31.05 à 15h, jun Da FC LNL-FC Etoile Bienne a à 13h30 à Jorat, jun Db FC LNL-SV Lyss b à 15h à Jorat, jun E tournois samedi 31.05, Ea à Aegerten, Eb à Diessbach, Ec à Jorat dès 10h et Ed à Azzurri, jun F tournois samedi 31.05, Fa, Fb et Fc tous à Evillard, seniors FC LNL-FC Bévillard-Mallery vendredi 30.05 à 19h30 à Jorat, jun féminines FC Bethlehem-FC LNL samedi 31.05 à 10h30 au Holenacker à Berne.

Olaf

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli
Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne, tél. 032 322 39 67 ou 032 358 15 08

Envie de jouer au scrabble?
 Alors, prenez votre jeu et venez faire une partie à l'essai.
 Nous sommes un petit groupe et jouons tous les jeudis de 14h à environ 16h30 au Restaurant romand à Bienne.
 A bientôt

ji

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand
Rte de Boujean 177, 2504 Bienne, tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto», ch. de Saltern 22, 2504 Bienne

Répétition pour le 150e de la fanfare de Mallery

En guise de préambule à notre concert en commun avec la fanfare de Mallery dirigé par notre clarion solo «Juju», toute la société se retrouve demain soir vendredi à 20h, devant l'école de Mallery.

Journée de l'amitié et des jeux
 Samedi prochain 31 mai dès 15h, toute l'équipe des musiciens-copains et leur famille se retrouvent au «Grotto» pour une journée relax de jeux, entrecoupée le soir d'une assiette de spaghetti offerte généreusement par «Roland d'Upsach». En définitive, une nouvelle heureuse initiative destinée au bien-être de tous qui, nous osons l'espérer, sera bénéfique en vue des importantes échéances que sont la sortie en Alsace, le 150e anniversaire de la fanfare de Mallery et la Braderie.

Joyeux anniversaire
 Tout petit, il s'enferme dans sa chambre pour jouer au train électrique. Devenu adulte, il est notre ami «Francis du train». Un grand merci Francis pour le verre de l'amitié offert lors de la dernière répétition.

Répétition
 Soyez tous présent et en pleine forme, mercredi prochain, à l'occasion de notre dernière répétition avant l'important week-end en Alsace. **Faflüte**

FSC BIENNE-ROMANDE

Président: A. Chalou, **Mauchamp 47, 2504 Bienne, tél. 032 341 83 29**

Sec. fém: S. Zumbühl, **032 357 14 30**

Sec. hom: J. Ammann, **032 342 15 85**

Section féminine

Voyage à Paris
 C'est un superbe week-end prolongé que nous avons passé à Paris. Par petits groupes, nous avons vu différents endroits et monuments. En vrac: Montmartre, un théâtre et un one man show (ou nous avons bien rigolé), le Canal Saint Martin, la Cité des Sciences du shopping, des ballades, une croisière sur la Seine, la visite de l'Opéra, monter sur la tour Montparnasse pour voir Paris la nuit, Beaubourg, les Champs Elysées etc. En plus, le ciel a été avec nous mis à part une ou deux averses le samedi après midi. Nous sommes rentrées avec des souvenirs inoubliables plein la tête. Encore un grand MERCI à Monique et Chantal qui ont tout organisé à la perfection. **Marilyse**

Sortie des honoraires
 Rendez-vous le 31 mai à 8h45 au Terminal B derrière la Coop de la gare où le car Aufranc Voyages sera là. Départ à 9h. Je vous souhaite à toutes une magnifique journée avec votre guide Denise qui se fera un plaisir de vous montrer cette belle région de l'Emmental. **Simone**

Actifs
 Le mois de juin approche et chacun sait que ce mois est synonyme de la Fête seelandaise. Tout le monde se prépare donc au mieux dans l'idée d'y décrocher de bons résultats.
 Au Prés d'Orvin, le chalet sera gardé ce week-end par Jean-Mo. **Fred**

Comité de La Voix romande

Président d'honneur:
 Serge Bernasconi, Längacker 18, 2560 Nidau, tél. 032 331 83 33

Président:
 Roland Probst, chemin Mettlen 52, 2504 Bienne, tél. 032 341 60 48, lesprobst@hispeed.ch

Vice-président:
 Raymond Vernier, Neu-Chemin 20, 2533 Evillard, tél. P 032 323 68 78, 078 794 63 00

Cassier:
 René Bellini, route Principale 52, 2534 Orvin, tél. P 032 358 18 93

Secrétaire et correspondant:
 Yvan Paroz, Grand-Rue 19, 2603 Péry, tél. 032 485 19 05, 079 407 89 39, y.paroz@bluewin.ch

Secrétaire des bureaux:
 Françoise Grand, route de Boujean 177, 2504 Bienne, tél. P 032 342 78 22, B 032 366 75 32, francoise.grand@netzh.ch

Abonnements et mutations
 Lucien Parel, Flurweg 22, 2504 Bienne, tél. P 032 342 78 22, 079 407 40 53, luciennparel@bluewin.ch

Archiviste:
 René Devaux, rue de la Gare 3, 2502 Bienne, tél. P 032 323 21 59

Assesseur/convocateur:
 Jean-Claude Hadorn, chemin U.-Ochsenbein 9, 2501 Bienne, tél. P 032 365 15 36, 079 795 11 20

Assesseur:
 Jean-Pierre Schneider, rue des Bains 5, 2502 Bienne, tél. P 032 322 72 58

Membres d'honneur:
 Norbert Borne
 Alois Merazzi
 Alois Rossettel
 Richard Siggen
 Jean-Pierre Willein
 Jean-Daniel Vuilleumier

Vérificateurs des comptes 2007:
 Chœur mixte La Lyre
 Club d'accordéon Les Grillons
 Société Française

Août 2007/dj

www.voixromande.ch



UN SOCIÉTAIRE Le chœur mixte de Péry-Sonceboz, dernier ensemble arrivé dans la Voix romande, chante sous la direction de Jean-Daniel Lécureux.

(JEAN-CLAUDE HADORN)